

En Informationsblatt fir Grouss a Kleng

2017-2018





Inhaltsverzeichnis

Eis Grondschoul

Schoulsiten	6
Plang Schoulsiten	7
Schoulgebaier	8
Surveillance	9
Charta	10-11
Alexandraschoul	12
Zwergeland	13
Schoulgebai J-P Nuel	14-15
Schoulgebai Widdem	16-17
Schoulgebai Faubourg	18-19
Schoulcomité	20
Schoulkommissioun / Coordinateuren / Délégué à la sécurité	21
Elterevereenegung	22
Elterevertrieider	23
Règles de conduite et l'ordre intérieur	24-25
Absencen	26
Sportunterricht	27
Schoulbusser	28
Schoulbibliothék	29
Aktivitéiten etc.	30-36
Secheren Schoulwee	37
Molconcours	38-41

Allgemeng Infomatiounen

Léiergoart	42
Internetpräsenz vu Schoul a SEA/Maison Relais	43
Vakanzen a Feierdeeg 2017-2018	43
Nätzlech Infomatiounen	67-71
Centre de Logopédie	72
Crèchen	74-75
Telefonsnummeren	76

Eis Bildungs a Betreuungsstruktur (SEA)

Services d'éducation et d'accueil von der Gemeng Käl-Téiteng	44
SEA von der Gemeng	45
Contact SEA	46
Vergrëisserung SEA Widdem	47
SEA/Maison Relais Widdem/ Faubourg	48-49
SEA/Maison Relais Zwergeland	50-51
SEA/Maison Relais Alexandraschoul	51
SEA/Maison Relais Tétange	52-53
Service pédagogique SEA	54-55
Service administratif SEA/ Service personnel SEA	56
Non-formal Bildung am SEA	57
Netzwerkpartner SEA	59
Elterefest	60
Mir léieren am SEA villes kennen	61-64
Vacances Loisirs	65
Betreuungskommissioun	66

Liebe Kinder, liebe Eltern Willkommen im Schuljahr 2017/2018.



Für einige Kinder und Eltern beginnt mit der Einschulung ein neuer Lebensabschnitt. Schule und SEA werden neuer Lebens- und Lernort in denen Ihre Kinder und auch Sie als Erwachsene erst Vertrauen finden müssen. Eltern sind wichtige Partner und eine gute Zusammenarbeit zwischen Elternhaus und Schule/ SEA ist eine Voraussetzung für den zukünftigen Erfolg Ihrer Kinder.

Die bisherige Maison Relais hat zu der neuen Bezeichnung SEA gefunden, welche service d'éducation et d'accueil bedeutet und den non-formalen Bildungsauftrag derselben unterstreicht. Das neue pädagogische Konzept wurde vom Service Pédagogique in Zusammenarbeit mit allen MitarbeiterInnen unserer SEA erstellt und ist angepasst an den aktuellen Bildungsrahmenplan des Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Ab diesem Schuljahr werden die 20 bestehenden Inspektionsbezirke durch 15 Regionaldirektionen ersetzt. Diese sind zuständig für die Verwaltung und die tägliche Inspektion der Schulen und die Koordination der Betreuung von Kindern mit (sonderpädagogischem) Förderbedarf. Mit Beginn des Schuljahres wird in den Zyklen 2-4 das neue Fach "Leben und Gesellschaft" eingeführt, es soll SchülerInnen helfen die Ansicht verschiedener Kulturen zu verstehen und zu respektieren und so eine eigene Sicht der Welt aufzubauen.

Die Verantwortung der Gemeinde besteht darin, gute Bedingungen für ganzheitliche Lernerfahrungen der Kinder zu schaffen und das Lehr- und Erzieherpersonal in ihrer Arbeit zu unterstützen. Dieser Aufgabe nehmen wir uns mit Freude an. Im Rahmen des PRS (Plan de Réussite Scolaire) wurden neue Projekte initiiert, die auch in diesem Schuljahr von der Gemeinde unterstützt werden. Im Laufe dieses Schuljahres wird u.a. ein Vorhaben umgesetzt um den Schulhof der Alexandraschule kinderfreundlicher zu gestalten. Weiter werden im September von der Gemeinde Brotdosen an die Schulkinder verteilt um zu einem verantwortungsbewussten Umgang mit der Umwelt beizutragen. Was den Ausbau von Schulinfrastrukturen betrifft, können Klassen des Zyklus 1 in naher Zukunft von neuen Räumlichkeiten auf dem Widdem profitieren. In gemeinsamer Planung mit dem Lehrpersonal wird die "aal Meedecherschoul" mittels Um- und Ausbau modernisiert. Mit dem Neubau der Faubourgschule und des Lehrschwimmbeckens schreiten wir voran. Ich richte meinen Dank an alle Partner der Gemeinde - Eltern, LehrerInnen, SchülerInnen - die ihre Ideen bei der Planung der zukünftigen "Quartierschoulen" miteingebracht haben. Die Quartierschoulen ermöglichen den Kindern kürzere Schulwege, die sie zu Fuß zurücklegen können und führen somit zu mehr körperlicher Gesundheit, innerer Ausgeglichenheit und Umweltschonung.

Um die Sicherheit in der Nähe von Schulgebäuden zu verbessern, hat die Gemeinde auf Initiative von Elternvertretern Kiss&Go Zonen geschaffen. Eltern können den Hof der Schungfabrik zum Kurzzeitparken nutzen.

Ich freue mich über die Eröffnung eines neuen Gebäudes für die Betreuungs- und Bildungsstruktur SEA. Neben individuellen Rückzugsorten ermöglicht die neue Infrastruktur auf dem Widdem den Kindern mit ihren 12 Funktionsräumen vielfältige Lern- und Lebenserfahrungen in gemeinsamer Interaktion. Zur Verfügung stehen: Restaurant, pädagogische Küche, Räume für Konstruktion, Kreativität, Theater, Gesellschaftsspiele, Werk, Natur und Experimente, Bewegung, Musik, Tanz, Bibliothek und Medien sowie einen Außenbereich.

Auch im neuen Schuljahr wünsche ich uns allen eine freundliche, respektvolle und konstruktive Zusammenarbeit in der ganzheitlichen Bildung der Schulkinder unserer Gemeinde.

Viviane Petry
Schöffin

Chers enfants, chers parents, Bienvenus pour la rentrée 2017/2018

La scolarisation représente une nouvelle étape dans la vie des enfants mais aussi pour les parents. L'Ecole et le SEA deviendront les nouveaux endroits de vie et d'apprentissage avec lesquels les enfants et les parents devront d'abord se familiariser. Les parents représentent un partenaire important et une bonne coopération entre les parents et l'Ecole/SEA est élémentaire pour un futur succès des enfants.

La maison-relais a été reformée et renommée « service d'éducation et d'accueil (SEA) » afin de souligner son rôle éducatif non-formel. Le nouveau concept pédagogique a été développé par le service pédagogique en collaboration avec tout notre personnel du SEA et fut adapté au plan d'encadrement scolaire du Ministère de l'Éducation Nationale de l'Enfance et de la Jeunesse.

A partir de cette année scolaire les 20 bureaux régionaux existants seront remplacés par 15 directions de région. Ils seront responsables pour l'administration et l'inspection quotidienne des écoles ainsi que la coordination de l'encadrement des enfants à besoins spécifiques. Cette rentrée la nouvelle branche « vie et société » sera introduite dans l'enseignement, qui devra aider les élèves à comprendre et à respecter les différentes cultures et de se créer une propre vision du monde.

La responsabilité de la commune consiste à créer les conditions permettant l'accès à tous les niveaux de connaissance pour les enfants mais également à soutenir le corps enseignant et éducatif dans leurs tâches. Un défi que nous abordons avec plaisir. Dans le cadre du PRS (Plan de Réussite Scolaire) de nouveaux projets ont été initiés et qui seront également soutenus par la commune. Au cours de cette année il est prévu entre autres, de réaménager la cour de l'Alexandraschoul afin que les enfants puissent mieux en profiter. De plus, des boîtes à tartines seront distribuées aux élèves en septembre afin de contribuer à une relation plus responsable avec l'environnement. En ce qui concerne le développement des infrastructures scolaires, le site Widdem accueillera dans un avenir proche des élèves du cycle 1. L'ancienne école des filles est en train d'être adaptée et modernisée, ceci en collaboration avec le corps enseignant. La construction de la nouvelle école « Faubourg », ainsi que de la piscine est en plein progrès. Je voudrais remercier tous les partenaires de la commune : les parents, les enseignants et les élèves qui ont su apporter leurs idées pour la planification des futures écoles de quartier. Les écoles de quartier permettront des chemins vers l'école plus courts, qui pourront être parcourus à pieds ce qui est bon pour la santé, l'équilibre interne et l'environnement

Sur initiative des représentants de parents, la commune a créé des zones Kiss&Go afin d'augmenter la sécurité autour des bâtiments scolaires. Les parents pourront à présent utiliser la cour de la Schungfabrik pour y stationner à court terme.

Je me réjouis de l'ouverture du nouveau bâtiment du service d'éducation et d'accueil (SEA). La nouvelle structure au Widdem offrira aux enfants des lieux de repos individuels ainsi que différentes expériences interactives dans ses 12 salles multifonctionnelles.

A disposition sont : restaurant, cuisine éducative, salle pour la construction, salle de création, théâtre, jeux de société, art, nature et expérimentation, mouvement, musique, danse, bibliothèque et médias ainsi qu'une aire de jeux extérieur.

Pour cette rentrée, je nous souhaite une coopération amicale, respectueuse et constructive pour l'éducation des élèves de notre commune.

Viviane Petry
échevine



Eis Grondschoul

Am Ganzen ziele mer 5 Schoulsiten:

Cycle 1

1. **Zwergeland (Précoce)**
33, rue Neiwiss L-3786 Tétange
2. **Alexandraschoul (Spillschoul)**
36, rue Neiwiss L- 3786 Tétange

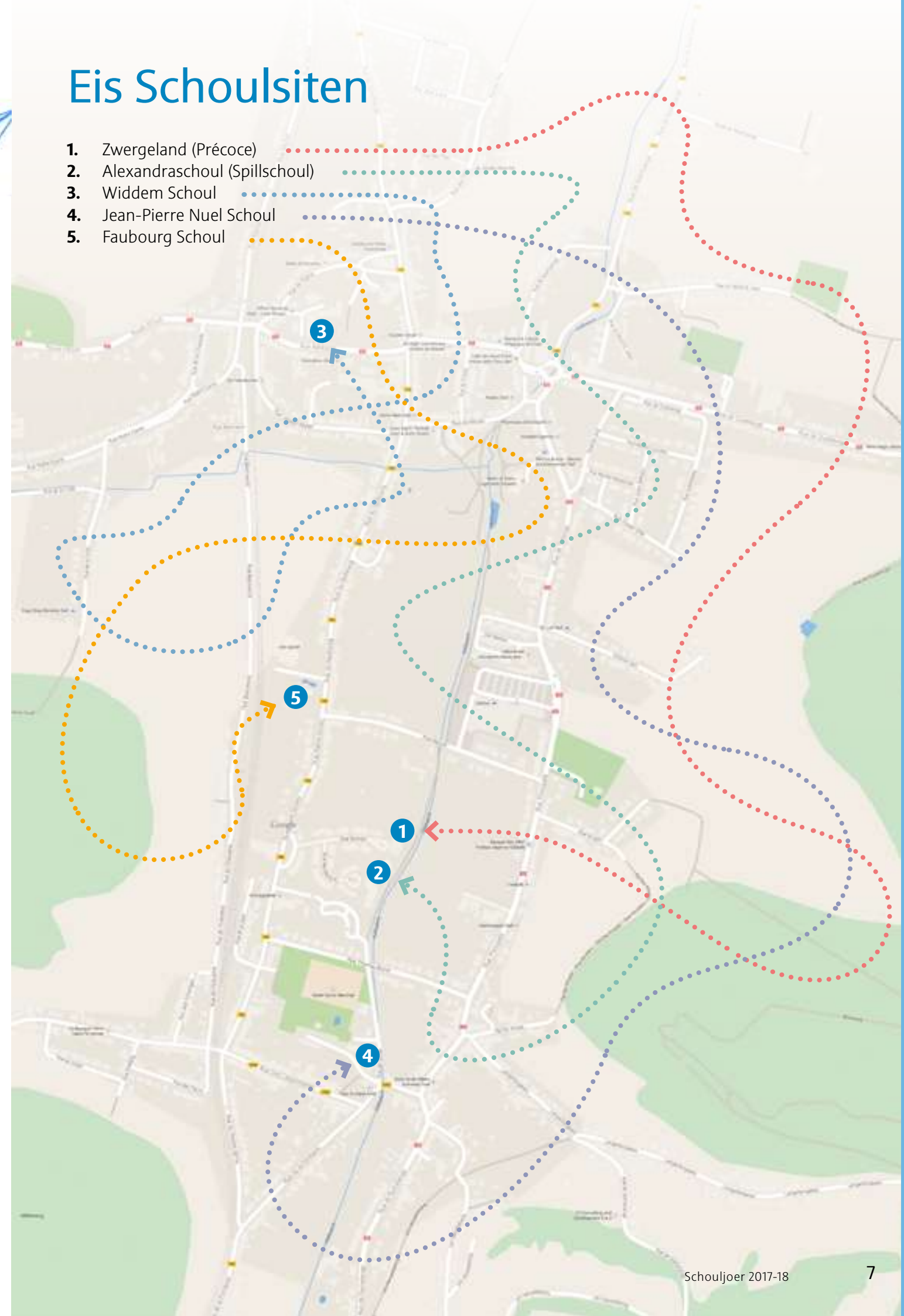
Cycle 2 - 4

3. **Widdem Schoul**
Gebai A: Jongeschoul
Gebai B: Meederchersschoul
4, rue de l'Hôtel de Ville L-3674 Kayl
4. **Jean-Pierre Nuel Schoul**
7, rue de l'Ecole L-3764 Tétange
5. **Faubourg Schoul**
100, rue du Faubourg L- 3641 Kayl



Eis Schoulsiten

1. Zwergeland (Précoce)
2. Alexandraschoul (Spillschoul)
3. Widdem Schoul
4. Jean-Pierre Nuel Schoul
5. Faubourg Schoul



Eis Schoulgebaier



Zwergeland



Alexandraschoul



Widdem Meedercherschoul (lénks) & Jongeschoul (riets)



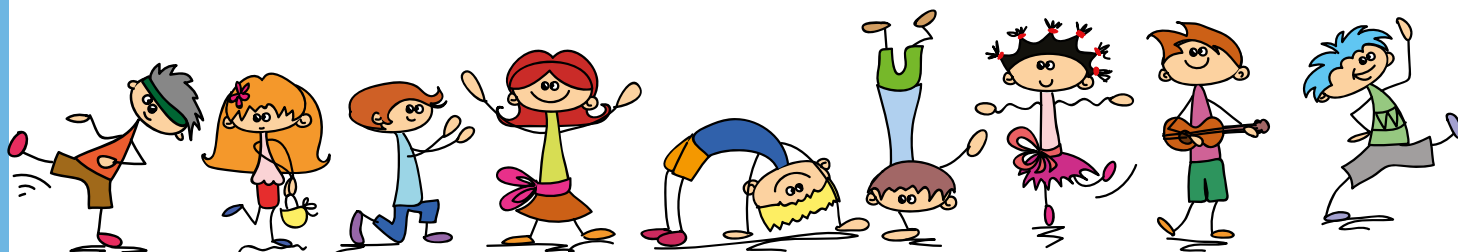
Jean-Pierre Nuel Schoul



Faubourg Schoul

Eis Schoulzäiten

Cycle 1 moies: 8h00-11h45 mëttes: 14h00-15h50
Cycle 2- 4 moies: 7h50-11h55 mëttes: 14h00-15h50



Eis Surveillance

D'Surveillance ass garantéiert am **Schoulhaff** resp. am **Schoulgebai**:



- 10 Minutte virun der Schoulzäit
- 10 Minutten no der Schoulzäit
- An an de Pausen



Keng Surveillance !!

Wichtig:

Ausserhalb vum Schoulhaff läit d'Responsabilitéit bei den Elteren!

Ab 12h05 an ab 16h00 läit d'Responsabilitéit bei den Elteren!



Eis Charta





KIRSCHT Anouk



DI MARCO Anne



KLEIN Michèle



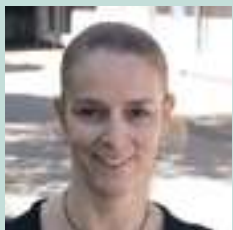
PAULY Monique



FISCHER Christiane



LEHNEN Jill



ZEIG Peggy



THILL Zoé



RIES Kim



MOLITOR Martine



KERGER Patricia



WOLFF Marianne



BECKER Danielle



LEBRUN Simone

Alexandraschoul (Spillschoul)

Loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire:

Art 7

Tout enfant habitant le Luxembourg âgé de 4 ans révolus avant le 1^{er} septembre doit fréquenter l'Ecole. Cette obligation s'étend sur 12 années consécutives à partir du 1^{er} septembre de l'année en question.

An dësem Sënn hu mer dëst Joer 12 Spillschoulsklassen

Sall 1:	KIRSCHT Anouk	Tel.: 56 66 66- 931
Sall 2:	DI MARCO Anne	Tel.: 56 66 66-932
Sall 3:	KLEIN Michèle	Tel.: 56 66 66-933
Sall 4:	PAULY Monique	Tel.: 56 66 66-934
Sall 5:	FISCHER Christiane	Tel.: 56 66 66-935
Sall 6:	LEHNEN Jill	Tel.: 56 66 66-936
Sall 7:	ZEIG Peggy	Tel.: 56 66 66-937
Sall 8:	THILL Zoé	Tel.: 56 66 66-938
Sall 9:	RIES Kim	Tel.: 56 66 66-939
Sall 10:	MOLITOR Martine	Tel.: 56 66 66-940
Sall 11:	KERGER Patricia	Tel.: 56 66 66-941
Sall 12:	WOLFF Marianne	Tel.: 56 66 66-942
	BECKER Danielle	Appui lang.
	LEBRUN Simone	Appui
	BOURKEL Corinne	EPS
	JOHANNS Yolande	Déchargen



BOURKEL Corinne



JOHANNS Yolande



Zwergeland (Précoce)

Loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental:
l'admission à l'école:

Art 18

Chaque enfant habitant le Grand-Duché et âgé de 3 ans révolus avant le 1^{er} septembre peut fréquenter une classe d'éducation précoce dans une école de sa commune de résidence. L'admission se fait en principe au début de l'année scolaire sur demande écrite des parents adressée à l'administration communale avant le 1^{er} avril.

Le conseil communal peut également décider des admissions au début du 2^e et du 3^e trimestre.

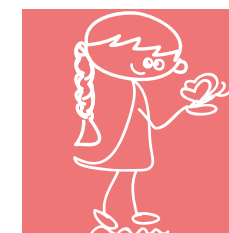
Dëst Joer hu mer 4 Précoc-Klassen:

Sall 3:	RAUW Marion KIMMES Sandy (2 ^e intervenant)	Tel.: 56 66 66-953
Sall 4:	STRONCK Mariette/LEYERS Audrey BATATA Aldina (2 ^e intervenant) SILVA DA ROCHA Katy	Tel.: 56 66 66-954
Sall 5:	SCHREODER Michelle CONRARDY Mara (2 ^e intervenant)	Tel.: 56 66 66-955
Sall 6:	SINNER Annick / LEYERS Audrey GOETZINGER Nadine (2 ^e intervenant)	Tel.: 56 66 66-956
	LEYERS Audrey JOHANNS Yolande	Déchargen

Sall 3 – mof / Sall 4 orange / Sall 5 – blo / Sall 6 – gréng



JOHANNS Yolande



LEYERS Audrey



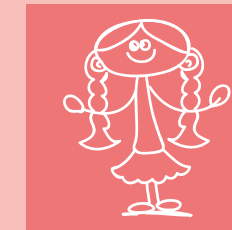
GOETZINGER Nadine



SINNER Annick



RAUW Marion



KIMMES Sandy



STRONCK Mariette



BATATA Aldina



SILVA DA ROCHA Katy



SCHREODER Michelle



CONRARDY Mara

Jean-Pierre Nuel Schoul (Téiteng)

Hei hu mer am Ganze 15 Klassen:

Sall 1:	KREMER Laurence	C. 3.2	Tel. 56 66 66-901
Sall 2:	KAYSER Elvire	C. 2.1	Tel. 56 66 66-902
Sall 3:	GRIMLER Gaby	C. 3.1	Tel. 56 66 66-903
Sall 4:	WILMES Claude	C. 4.2	Tel. 56 66 66-904
Sall 5:	ZIMMERMANN Gwendy	C. 2.1	Tel. 56 66 66-905
Sall 6:	FEHLEN Tessy	C. 2.1	Tel. 56 66 66-906
Sall 6A:	MULLER Jean-Jacques	Appui	
Sall 7:	KIRSCH Jeff	C. 4.2	Tel. 56 66 66-907
Sall 8:	ABONDANCE Yaëlle	Déchargen	
Sall 9:	WALDBILLIG Henri	C. 4.2	Tel. 56 66 66-909
Sall 10:	FLAMMANG Sandra	C. 3.2	Tel. 56 66 66 -910
Sall 10a:	VAN DEN BERG Jacqueline	Appui	
Sall 11:	MERSCH Valérie SCHMITZ Sonja	C. 3.1	Tel. 56 66 66-911
Sall 12:	LOESCH Denise RAUSCH Nadine	C. 3.2	Tel. 56 66 66-912
Sall 12A:	SCHMIT Lydie HASTERT Diane	Accueil	
Sall 13:	BAEHR Joël	C.2.2	Tel. 56 66 66-913
Sall 14:	BOURSCHEID Andy	C. 2.2	Tel. 56 66 66-914
Sall 15:	GRIESBAUM Christine	C. 3.1	Tel. 56 66 66-915
Sall 16:	SADLER Pascal	C. 2.2	Tel. 56 66 66-916
	MAAS Annick	Déchargen	
	HASTERT Diane	Bibliothéik	
	SIMON Carrie-Lee	Vieso / Appui	



KREMER Laurence



KAYSER Elvire



GRIMLER Gaby



WILMES Claude



ZIMMERMANN Gwendy



FEHLEN Tessy



MULLER Jean-Jacques



KIRSCH Jeff



ABONDANCE Yaëlle



WALDBILLIG Henri



VAN DEN BERG
Jacqueline



FLAMMANG Sandra



MERSCH Valérie



SCHMITZ Sonja



LOESCH Denise



RAUSCH Nadine



BAEHR Joël



BOURSCHEID Andy



GRIESBAUM
Christine



SADLER Pascal



MAAS Annik



HASTERT Diane



SIMON Carrie-Lee



JEITZ Martine



JOHN Jane



SLONGO Cathy



FLENER Nancy



SURKIJN Yves



SCHROEDER Anne



RUEDA Isabelle



ZECCHETTO Pia



JOMINET Viviane



SCHEITLER Claudine



ROCK Anne



STEINES Diane



STAUB Maria



BOURKEL Corinne



VOGT Samanta



ROLLINGER Mireille



GILLEN Tania



EL AARRAD Myriam



WIES Nathalie



WAGENER Rachel



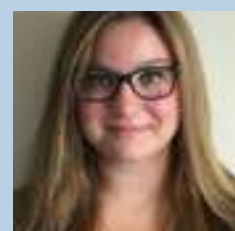
HEINEN Monique



HANSEN Claudine



STRASSER Chantal



BERNARD Vicky

Schoul Widdem

Dëst Joer hu mer 14 Klassen:

Gebai Jongeschoul

Sall 1:	JEITZ Martine	C. 2.1	Tel. 56 66 66-801
Sall 2:	JOHN Jane	C. 3.1	Tel. 56 66 66-802
Sall 3:	SLONGO Cathy FLENER Nancy	C. 2.2	Tel. 56 66 66-803
Sall 4:	SURKIJN Yves	Appui	Tel. 56 66 66-804
Sall 5:	SCHROEDER Anne	C. 3.1	Tel. 56 66 66-805
Sall 6:	RUEDA Isabelle	C. 2.2	Tel. 56 66 66-806
Sall 7:	ZECCHETTO Pia	Appui	Tel. 56 66 66-807
Sall 8:	JOMINET Viviane SCHEITLER Claudine	C. 3.1	Tel. 56 66 66-808

Gebai Meederchersschoul:

Sall 1:	ROCK Anne	C. 2.1	Tel. 56 66 66-811
Sall 2:	STEINES Diane SURKIJN Yves	C. 3.2	Tel. 56 66 66-812
Sall 3:	STAUB Maria BOURKEL Corinne	Déchargen	
Sall 4:	VOGT Samanta	C. 2.1	Tel. 56 66 66-814
Sall 5:	ROLLINGER Mireille	C. 2.2	Tel. 56 66 66-815
Sall 6:	GILLEN Tania	C. 3.2	Tel. 56 66 66-816
Sall 7:	EL AARRAD Myriam	C. 2.1	Tel. 56 66 66-817
Sall 8:	WIES Nathalie	C. 3.2	Tel. 56 66 66-818
Sall 9:	WAGENER Rachel	C. 2.2	Tel. 56 66 66-819

**HEINEN Monique
PELICANO Susana**

**Vieso
Accueil**

**GENOT Claude
PIANINI Claudio
OLSEM Malou
STRASSER Chantal
BERNARD Vicky**

Appui

HANSEN Claudine

Bibliothéik



Schoulgebaai Faubourg

Hei hu mer 9 Klassen:

Sall 1:	BERTINELLI Tania	C.4.1	Tel. 56 66 66-851
Sall 2:	THURMES Danielle	Déchargen	
Sall 3:	HASTERT Diane	Bibliothéik	
Sall 4:	WALLENBORN Julie	C.4.1	Tel. 56 66 66-854
Sall 6:	DI SABATINO Fabrizio	C. 4.1	Tel. 56 66 66-856
Sall 7:	SADLER Thierry	C. 4.1	Tel. 56 66 66-857
Sall 8:	WEYRICH Romain	C. 4.1	Tel. 56 66 66-858
Sall 9:	BELLAGAMBA Nadia	C. 4.2	Tel. 56 66 66-859
Sall 10:	MERTZ Yves	C. 4.2	Tel. 56 66 66-860
Sall 11:	MICHAELY Robie JUNIUS Yann	C. 4.2	Tel. 56 66 66-861
Sall 12:	DEMUYSER Martine	C. 4.1	Tel. 56 66 66-862

GENOT Claude TANI Robert HAUBEN Manon	Appui	
MAAS Annik HASTERT Diane	Vieso / Appui Accueil	
GLODT Chantal SULKOWSKI Tanja	EPS EPS/Natation	Tel. 56 48 93
THINNES Joël KLEES Claudine	Schwämm Schwämm	Tel. 56 66 66-865



BERTINELLI Tania



THURMES Danielle



HASTERT Diane



WALLENBORN Julie



DI SABATINO Fabrizio



SADLER Thierry



WEYRICH Romain



BELLAGAMBA
Nadine



MERTZ Yves



MICHAELY Robie



JUNIUS Yann



DEMUYSER Martine



TANI Robert



HAUBEN Manon



MAAS Annik



GLODT Chantal



SULKOWSKI Tanja



THINNES Joël



KLEES Claudine

Eise Schoulcomité

Loi du 6 février 2009 portant **organisation de l'enseignement fondamental**.

Art 40: *Il est créé dans chaque école un comité d'école.*

Eis Membere vum Schoulcomité:

1. PAULY Monique	Léierin	Alexandraschoul
2. KIRSCH Jeff	Schoulmeeschter	J.-P. Nuel Schoul
3. KREMER Laurence	Léierin	J.-P. Nuel Schoul
4. MULLER Jean-Jacques	Schoulmeeschter	J.-P. Nuel Schoul
5. OLSEM Malou (présidente du comité d'école)	Léierin	Widdem Schoul J.-P. Nuel Schoul
6. SCHEITLER Claudine	Chargée	Widdem Schoul
7. SURKIJN Yves	Schoulmeeschter	Widdem Schoul J.-P. Nuel Schoul
8. THURMES Danielle	Chargée	Faubourg Schoul J.-P. Nuel Schoul
9. WEYRICH Romain	Schoulmeeschter	Faubourg Schoul



Eis Coordinateuren:

Roulement	Cycle 1 - Zwergeland (Précoce)
Roulement	Cycle 1 - Alexandraschoul (Spillschoul)
ZIMMERMANN Wendy	Cycle 2 - J.-P. Nuel Schoul (Téiteng)
ROCK Anne	Cycle 2 - Widdem Schoul (Kayl)
ABONDANE Yaëlle	Cycle 3 - J.P. Nuel Schoul (Téiteng)
JOMINET Viviane	Cycle 3 - Widdem Schoul (Kayl)
TANI Robert	Cycle 4.1 - Faubourg Schoul (Kayl) - J.-P. Nuel Schoul (Téiteng)
DEMUYSER Martine	Cycle 4.2 - Faubourg Schoul (Kayl)

Eisen Délégué à la sécurité vun der Schoul:

WEYRICH Romain

Schoulkommissioun

Art. 16:

La commission scolaire se réunit sur convocation du président et chaque fois qu'un tiers des membres de la commission le demandent. Il y a au moins une réunion par trimestre. Une réunion est consacrée à l'organisation scolaire.

Présidente:	SCHENTEN-PETRY Viviane (déi gréng)
Échevin responsable pour l'école	tél.: 621 46 07 57
Secrétaire:	RAVARANI Pascale
Représentants des parents:	CHRISTNACH Joël BRANDAO Tania
Représentants du personnel ens.:	MULLER Jean-Jacques SCHEITLER Claudine
Autres membres:	MULLER Patrick (DP) KONS Carole (CSV) KETTEL Lynn (LSAP)
Directeur	MISCHAUX Joël
Présidente du comité d'école:	OLSEM Malou

Suite aux élections en octobre, la composition de la commission est susceptible à des changements



Viviane SCHENTEN-PETRY



Eis Elterevereenegung (A.P.E.E.F)

Association des Parents d'Élèves de l'Enseignement Fondamental

Comité APEEF

GONCALVES Fatima	Présidente
HUMBERT Nadine	Vice-Présidente
MEYRATH-WAGENER Annemarie	Secrétaire
OCKA-MEYLENDER Corinne	Caissière
DE FREITAS DARQUENNE Sandra	Membre
RAACH Sandra	Membre
THIEL-BETZ Sanja	Membre
THILL-MAHR Viviane	Membre



Nous remercions de tout cœur **Madame Sandra Perl-Munhoven**, l'ancienne Présidente de l'APEEF, pour l'engagement dont elle a fait preuve ces dernières 10 années.

Mir soen der **Madame Sandra Perl-Munhoven**, villmools Merci fir hiert 10 Joer laangt Engagement als Presidentin vun der APEEF.

Le comité se compose de membres volontaires, se réunit régulièrement afin de discuter les sujets actuels et de développer des projets.

Les objectifs:

Représenter les intérêts et le bien-être des élèves de l'enseignement fondamental, ceci dans le respect du cadre légal de l'enseignement scolaire au Luxembourg.

Organiser des manifestations culturelles et autres activités scolaires et parascolaires, celles-ci dans l'intérêt des enfants.

Eis Elterevertrieder

Art 48.

Tous les 2 ans, les parents des élèves de chaque école, convoqués en assemblée par le président du comité d'école, ou, à défaut, le responsable d'école, élisent au moins deux représentants des parents qui ne sont pas membres du personnel intervenant dans l'école.

L'assemblée détermine le nombre de représentants des parents et les modalités d'élection de ces derniers.

Eis Memberen:

BRANDAO Tania	HUMBERT Nadine
CHRISTNACH Joël	LÄMMLE Anke
DARQUENNE Sandra	MAMER Annette
GONCALVES Fatima	WAMPACH Mike

D'Elterevertrieder hunn d'Aufgab fir d'Meenungen an d'Erwaardungen vun den Elteren an de Kanner vun eiser Grondschoul ze verrieden.

Dofir hu mir:

- *Regelméisseg Réuniounen a Récksprooch mat dem Schoulcomité oder Vertrieder vun hinnen;*
- *2 offiziell Vertrieder an der Schoukkommissioun;*
- *1 Vertrieder an der Commission d'Accueil et de Structure vun der Gemeng;*
- *Vertrieder an den Aarbechtsgruppen „Sproochen“ a „Sécherheet“.*

Mir schaffen och aktiv un der Gestaltung vun der Schoul mat, zum Beispill beim Ausschaffe vun der Schoulcharta oder bei hirer Ëmsetzung.

Mir formuléieren, zesumme mat de Schüler, Propositionen iwwer all Froen a Relatioun mat der Organisatioun vum Schoulliewen.

Mir diskutéieren a ggf. amendéieren oder complétéieren d'Proposition vum der Schoulorganisatioun an de PRS (plan de réussite scolaire).

Mir organiséieren Réuniounen a gemeinsam Manifestatiounen fir d'Schoulpartner, an dëst an enker a gudder Zesummenaarbecht mat der Elterevereenegung (APEEF Kayl/Tétange).

Mir si momentan zu 8 Elterevertrieder.

Dir kënnt eis ënnert der E-Mail-Adress evkt@luxembourg.com ereeche, per SMS um 691 30 62 38 oder perséinlech bei enger vun den Schoulen usprieche.

Règlement grand-ducal du 7 mai 2009 concernant les règles de conduite et l'ordre intérieur communs à toutes les écoles:

Art. 1er.

Chaque école est une communauté qui comprend les élèves, le personnel de l'école, tel que défini au point 13 de l'article 2 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental, ainsi que les parents d'élèves.

Le personnel de l'école veille à susciter un climat scolaire qui favorise un esprit de camaraderie et de solidarité auprès des élèves et qui les engage à témoigner égards et respect aux personnes avec lesquelles ils entrent en contact. L'action éducative du personnel de l'école complète celle des parents et nécessite leur collaboration.

Dans l'intérêt d'un bon fonctionnement de la communauté scolaire, l'accès à l'école des parents d'élèves peut être précisé par le règlement d'ordre intérieur complémentaire de l'école dont l'élaboration est réglée par l'article 6 du présent règlement.

Art. 2.

Tous les membres de la communauté scolaire se conforment aux dispositions prises dans l'intérêt de l'ordre et de la sécurité. Ils font preuve de ponctualité, de respect et de bonne tenue.

Ils s'abstiennent de tout comportement susceptible de déranger le bon fonctionnement des activités scolaires et périscolaires, ainsi que de tout acte de violence physique ou psychique.

L'enregistrement de sons et d'images est interdit dans l'enceinte de l'école, sauf à des fins pédagogiques.

Pour tout autre enregistrement, l'autorisation préalable des parents des élèves et des autorités communales ou du ministre, ayant l'Éducation nationale dans ses attributions, est requise.

Les téléphones portables des élèves sont éteints pendant le temps de classe, pendant les récréations, et à l'intérieur des bâtiments scolaires. En dehors des restrictions énumérées ci-dessus, l'utilisation, de quelque fonction que ce soit, d'un téléphone portable ne peut se faire que dans le respect le plus strict vis-à-vis des autres membres de la communauté scolaire. L'utilisation d'un téléphone portable par les membres du personnel de l'école pendant leur temps de service est limitée au seul usage professionnel.

Art. 3.

La tenue vestimentaire de tous les membres de la communauté scolaire doit être correcte. Des tenues spéciales peuvent être prescrites pour certains cours, notamment les cours d'éducation sportive, d'éducation artistique et les séances de travaux manuels et de travaux pratiques.

Art. 4.

Tous les membres de la communauté scolaire sont tenus de respecter le règlement d'ordre intérieur. Les manquements de la part des élèves au règlement d'ordre intérieur peuvent faire l'objet d'une punition.

Toute punition doit être individuelle et proportionnelle au manquement. Elle doit être expliquée à l'élève et les parents en sont informés.

La punition peut consister soit dans un rappel à l'ordre ou un blâme, soit dans un travail supplémentaire d'un intérêt éducatif. Les punitions collectives sont prohibées.

Les châtiments corporels sont interdits.

Art. 5.

Les élèves sont sous la surveillance du titulaire ou des intervenants respectifs durant les heures de classe; un plan de surveillance, établi par le comité d'école, renseigne sur la présence de surveillants durant les 10 minutes avant le début des cours ainsi qu'après les cours et pendant les récréations. Ce plan de surveillance fait partie intégrante de l'organisation scolaire adoptée par le conseil communal ou le comité du syndicat scolaire.

Art. 6.

Le comité d'école ensemble avec les représentants des parents d'élèves peut en outre élaborer un règlement d'ordre intérieur complémentaire ayant notamment pour objet de fixer des règles spécifiques concernant le déroulement et la surveillance d'activités scolaires et périscolaires.

Chaque règlement d'ordre intérieur complémentaire est soumis à l'approbation du conseil communal ou du comité du syndicat scolaire après avis de la commission scolaire et de l'inspecteur d'arrondissement.

Palais de Luxembourg, le 7 mai 2009.

Henri

La Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle,
Mady Delvaux-Stehres

Absencen

Loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire:

Art 16.

Lorsqu'un élève manque **momentanément** les cours, les **parents doivent sans délai informer le titulaire** et lui faire connaître les motifs de cette absence.

Art 17.

Des **dispenses de fréquentation** peuvent être accordées **sur demande motivée** des parents. Les dispenses sont accordées:

- 1) par le titulaire pour une durée ne dépassant pas une journée;
- 2) par le président du comité d'école pour une durée dépassant une journée.

Wichtig:

Wann Äert Kand krank ass, mellet et wegl. moies beim Léierpersonal an och an der Maison Relais of. Villmools Merci ! ☺

Beispill vun enger Excuse:

Date :, le

Monsieur / Madame

Par la présente, je vous prie de bien vouloir excuser l'absence de
ma fille/mon fils

Du au

Motif(s):

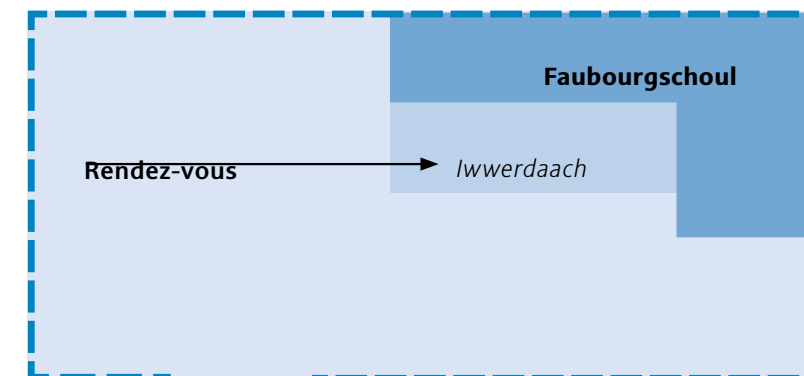
Veuillez agréer, Madame/Monsieur, mes salutations distinguées.

(Signature)



De Sportunterricht vum Cycle 2 bis 4

De **Rendez-vous** fir d'Turnen an d'Schwammen ass **ëmmer** am Schoulhaff vun der **Faubourschoul** ënnert dem Iwwerdaach.



Rendez-vous:

Moies: 7h50 resp. 11h55
Mëttes: 14h00 resp. 15h50

1. Eng **Surveillance** ass **10 Minutte** **virun an no de Coursen** **am Schoulhaff** **garantéiert.** **Ausserhalb vun deenen Zäite läit d'Responsabilitéit bei den Elteren.**

2. Den **Horaire** fir Äert Kand kritt Där den 1. Schouldag an der Klass.

3. Wichtig!

- a) Déi Kanner, déi net mat turnen oder schwamme ginn, ginn an **hirem** Schoulgebaai versuergt.
- b) Rufft wegl. an der **Maison Relais un**, wann d'Kanner net mat an de Sport ginn !

4. Eng schrëftlech **Excuse** ginn d'Kanner an der **Schoul** of.

Telefonnummern: Sportshal
56 48 93 / Schwämm 26 56 51 33



Eis Schoulbusser



Eis Chauffeuren :
Pier RIES an Nico KIEFFER



Eis Schoulbibliothéik

Ausléine kann een:

Méindes	J.-P Nuel Schoul Téiteng	
Freides	Faubourg Schoul	
Mëttwochs	Widdem Schoul	
Donneschdes	Alexandraschoul	Zwergeland

An eise Schoulbibliothéiken an de Gebäier vum Faubourg, Widdem a vun der Nuel-Schoul hu mir Bicher, Zäitschrefen an Hörbicher fir all Goût: vu Piraten iwwer Déierebicher bis zu Abenteuer- a Fantasyromaner, Sachbicher, Zäitschrefen an Hörbicher, op däitsch, letzebuergesch, franséisch an och e puer op anere Sproochen: hei misst jiddfereen eppes fannen! Dofir kommen d'Schüler vum C2, C3 an C4 och gären all Woch mat hirer Klass an d'Bibliothéik; d'Kanner kennen e besse stöberen an sech 1-2 Bicher, Hörbicher oder Zäitschrefen eraussichen fir auszeléinen a mat heemzehuelen. No 1-2 Wochen, sollen si déi ausgeléinte Bicher dann zrëckbréngen, a kennen sech dann och direkt eppes Neies eraussichen. All eis Bicherleschten kann een sech och online ukucken: op www.schoul-kayl.lu fannt dir bei all Schoulgebai och d'Bibliothéik. Hei kennen d'Kanner no engem Buch sichen, kucken op si nach en ausgeléintent Buch zrëckbréngen müssen an sech direkt op den Bicher-Quiz Antolin weiderleeden loossen.

An der Alexandraschoul huet all Klass eng Bicherkescht, an der fréier Zäit kennen d'Kanner hei d'Bicher kucken; a regelméisseg gin des Bicherkeschten ausgetosch, sou dass et nie langweileg gett. Och fir d'Bibliothéiksatelieren kommen d'Klasse regelméisseg an d'Bibliothéik: hei gett eng Geschicht oder e Buch virgelies an dozou eng Aktivitéit gemaach: e Spill oder e Rätsel, eng kleng Bastelaktivitéit, e Rollespill, e Bichelchen,... Och Recherche a Sachbicher, schaffe mam Dictionnaire, Online-Bicherquiz, Billerbuchkino a Geschichte mam Kamishibai sti regelméisseg um Programm.

Mir sinn och emmer frou, wa mir kennen Auteuren an Erzieler an eise Bibliothéiken begréissen.Sou waren dest Joer d'Dany Gales an d'Vanessa Staudt an der Alexandraschoul op Besuch, hun do hir Bicher virgedroen an e flotten Atelier mat dene Klengen ofgehalen. Och d'Betsy Dentzer war mat sengem Erzielstéck „Ennerwee“ fir eis Klasse vum C1 an C2 an der Schungfabrik; si huet och e flotte Märchenatelier an der Widdemer Bibliothéik ofgehaalen. Eng däitsch Buchillustratorin, d'Anke Faust, war 2 Deeg laang bei eis, huet hiert Buch „Ein Schaf fürs Leben“ virgelies a gewisen. Och bei hir sin d'Schüler dono selwer kreativ ginn, an hu mat der Collage-Technik vun der Anke Faust hirt eegent klengt Bichelche kenne gestalten.



Eise Responsable
 fir d'Bibliothéiken:
Claudine Hansen



An den Gromperen 2017



Desins Raiffeisen Concours - Frëndschaft



Völkerballtournoi



Fréijoersmaart



Projet Therapiebegleethond



Bonjour, mäi Numm ass Blacky.

Wéi Dir jo scho wësst schaffen ech zanter Januar 2016 an der Nuelschoul an der Klass vun der Joffer Tessy.

Dëst Joer sinn och nei Kanner a meng Klass bäikomm an eist Team ass esou gewuess. Wann ech do sinn, schaffen d'Kanner all ëmmer besonnesch fläisseg. Ech wierfelen, apportéieren an zéien Koarten mat Aufgaben... a meng Kollegen üben esou Vokabelen, Verben, Rechtschreiwung, Rechnungen...; ech kréie virgelies an duerno maachen si als Belounung dann och Spiller, e Parcours, Slalom a vill aner flott Saache mat mir. Kanner, di soss méi roueg sinn, schaffen ganz gutt mat. Ech freeë mech awer besonnesch, well d'Kanner ëmmer stralen, wa se mech gesinn an ech och gaaaanz vill gestréilt ginn. Esou mëscht d'Schaffen an der Schoul de Kanner a mir besonnesch vill Spaass!



Meng Klass Cycle 2.2 2016-2017



Tunnel - den Hit an der Klass!



Mir schaffen



Bis di nächste Kéier!
Äre Blacky



Coupe scolaire 2016-2017



Visite zu Neuerburg (Cycle 4.1)



De sêchere Schoulwee
Ton chemin vers l'école en toute sécurité



De sêchere Schoulwee mam Buggy

Chers enfants, chers parents,
Un concept « Séchere Schoulwee », élaboré en collaboration avec la commission scolaire et l'association des parents d'élèves de la commune de Kayl, sera mis en œuvre pour la rentrée 2016. Il sera accompagné d'un certain nombre de mesures de sécurisation des élèves sur leur chemin vers l'école. Selon ce concept, les chemins domicile-école seront réorganisés dans toute la commune et les passages pour piétons concernés signalés comme tels (sur le chemin vers l'école, le nouveau logo sera marqué sur le trottoir). L'administration communale recommande aux parents d'instruire les enfants dès le bas âge, si possible, à venir à pied ou à vélo à l'école. Les chemins principaux vers les écoles ont été définis sur base des lieux de résidence des enfants et sont visibles sur les plans annexés.
Nos remerciements vont au corps enseignant et aux représentants des parents pour leur collaboration précieuse.

Le collège des bourgmestre et échevins
Liebe Kinder, liebe Eltern,
Zusammen mit der Elternvereinigung, der Schulkommission und dem Lehrpersonal der Gemeinde Kayl wurde ein Schulwegkonzept erstellt, welches für den Schulanfang im Herbst 2016 umgesetzt wird und von einer Reihe von zusätzlichen Sicherungsmaßnahmen begleitet wird. Diesem Konzept zufolge werden die Schulwege in der ganzen Gemeinde reorganisiert und entsprechende Fußgängerstreifen speziell ausgewiesen (auf dem Schulweg wird das neue Schulweglogo auf dem Gehweg aufgetragen). Die Gemeindeverwaltung rät den Eltern, ihre Kinder bereits in jungen Jahren daran zu gewöhnen, wenn möglich, zu Fuß oder mit dem Fahrrad zur Schule zu kommen. Die Hauptschulwege wurden anhand der Wohnorte der Kinder festgelegt und sind in den folgenden Plänen dargestellt.
Wir danken dem Lehrpersonal und den Elternvertretern für die wertvolle Mitarbeit.

Der Schöfferrat



De sêchere
Schoulwee

KAYL



Plans: Schroeder & Associés Luxembourg

Damit die Sicherheit der Schüler maximal gewährleistet wird, wurde ein Plan mit den sicheren Wegen hin zu den Schulgebäuden ausgearbeitet.
Innerhalb der Tempo-30-Zonen sollten die Fußgänger prinzipiell die Möglichkeit haben, die Strassen zu überqueren ohne Umwege in Kauf zu nehmen um Fußgängerübergänge zu erreichen.
Die wichtigsten Wege zur Schule wurden aufgrund der Studie „Sêchere Schoulwee“ aus dem Jahre 2014 festgehalten, und zwar auf der Basis der Wohnsitze der Schüler und der Art und Weise wie sie in ihre Schule gelangen. Darüber hinaus wurden diese Wege hin zur Schule neu gebündelt und die Fußgängerüberwege wurden mit dem „Buggy“ als Zeichen für den sicheren Schulweg gekennzeichnet.

En vue de garantir une sécurité maximale des élèves, un plan de déplacement vers l'école a été élaboré.
A l'intérieur des zones 30, les piétons devraient avoir en principe la possibilité de traverser la rue sans faire le détour par un passage pour piétons.
Selon l'enquête « Séchere Schoulwee », lancée en 2014, les chemins principaux en dehors des zones 30 ont été définis sur base des lieux de résidence des enfants et leur mode de déplacement.
Ensuite les chemins principaux domicile-école ont été réorganisés et les passages pour piétons signalés avec le nouveau logo « Buggy » marqués sur le trottoir.

Molconcours vun der Schoul an dem SEA





Gewinner:

- SEA Zwergeland - Cycle 1
- Cycle 1 Klass vum Monique Pauly
- Günther Maximilian - Cycle 2.1
- Domingues-Kler Théa - Cycle 2.2
- Reisdorf Noémie - Cycle 2.2
- Hodzic Ajla - Cycle 3.1
- Valadares Mesquita Maria Leonor - Cycle 3.1
- Teixeira Martins Tiago - Cycle 3.1
- Teixeira da Costa Rafael - Cycle 4.2
- Muller Joyce - Cycle 4.2
- Kamgaing Chuenoua Zoé Lynn - Cycle 4.2



Eise Léiergoart



Säit 2014 hunn d'Kanner aus der Schoul an den non-formale Bildungsstrukturen d'Chance op de Léiergoart zeréckgräifen ze kënnen.

Ab Abrëll goufe regelméisseg Aktivitéite fir eis Kanner organiséiert.

Bei guddem wéi bei schlechtem Wieder, mär waren ëmmer all um Dill.



LÉIERGOART
OP DER HESSELSBUNN
Natur fir Jonk & Aal

Eis Internetpräsenz

Informatiounen zu de Schoulgebaier, de Klassen, zu verschidde Projeten, zur Bibliothék an zu ausserschouleschen Aktivitéiten (LASEP, SICONA, ...) fann der op der Säit „www.schoul-kayl.lu“

Um Site vum Service d'éducation et d'accueil „www.mrkayl.lu“ kënn dir Informatiounen, zu Wochepläng, Aktivitéiten, Funktiounsraum, Vacances Loisirs, Standuerter, an dem pädagogéschen Service noliesen. Och Konzepter, Aschreiwungsfichen a Menuer kënnen hei erofgeluede ginn.



Vakanzen a Feierdeeg 2017-2018

L'année scolaire commence le vendredi 15 septembre 2017 et finit le vendredi 13 juillet 2018 :

- le congé de la Toussaint commence le samedi 28 octobre 2017 et finit le dimanche 5 novembre 2017 ;
- les vacances de Noël commencent le samedi 16 décembre 2017 et finissent le lundi 1er janvier 2018 ;
- le congé de Carnaval commence le samedi 10 février 2018 et finit le dimanche 18 février 2018 ;
- les vacances de Pâques commencent le samedi 31 mars 2018 et finissent le dimanche 15 avril 2018 ;
- jour férié légal : le mardi 1er mai 2018 ;
- jour de congé pour l'Ascension : le jeudi 10 mai 2018 ;
- le congé de la Pentecôte commence le samedi 19 mai 2018 et finit le dimanche 27 mai 2018 ;
- jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire SAR le Grand-Duc : le samedi 23 juin 2018 ;
- les vacances d'été commencent le samedi 14 juillet 2018 et finissent le dimanche 16 septembre 2018.



An der Schoul kréien d'Kanner 1x an der Woch frëscht Uebst.
Am SEA all Mëttesstonn
a regelméisseg bei de Collatiounen.



Service d'éducation et d'accueil (SEA)
vun der Gemeng Käl-Téiteng



A folgenden 5 SEA ass déi non-formal Bildung bei eis an der Gemeng organiséiert.

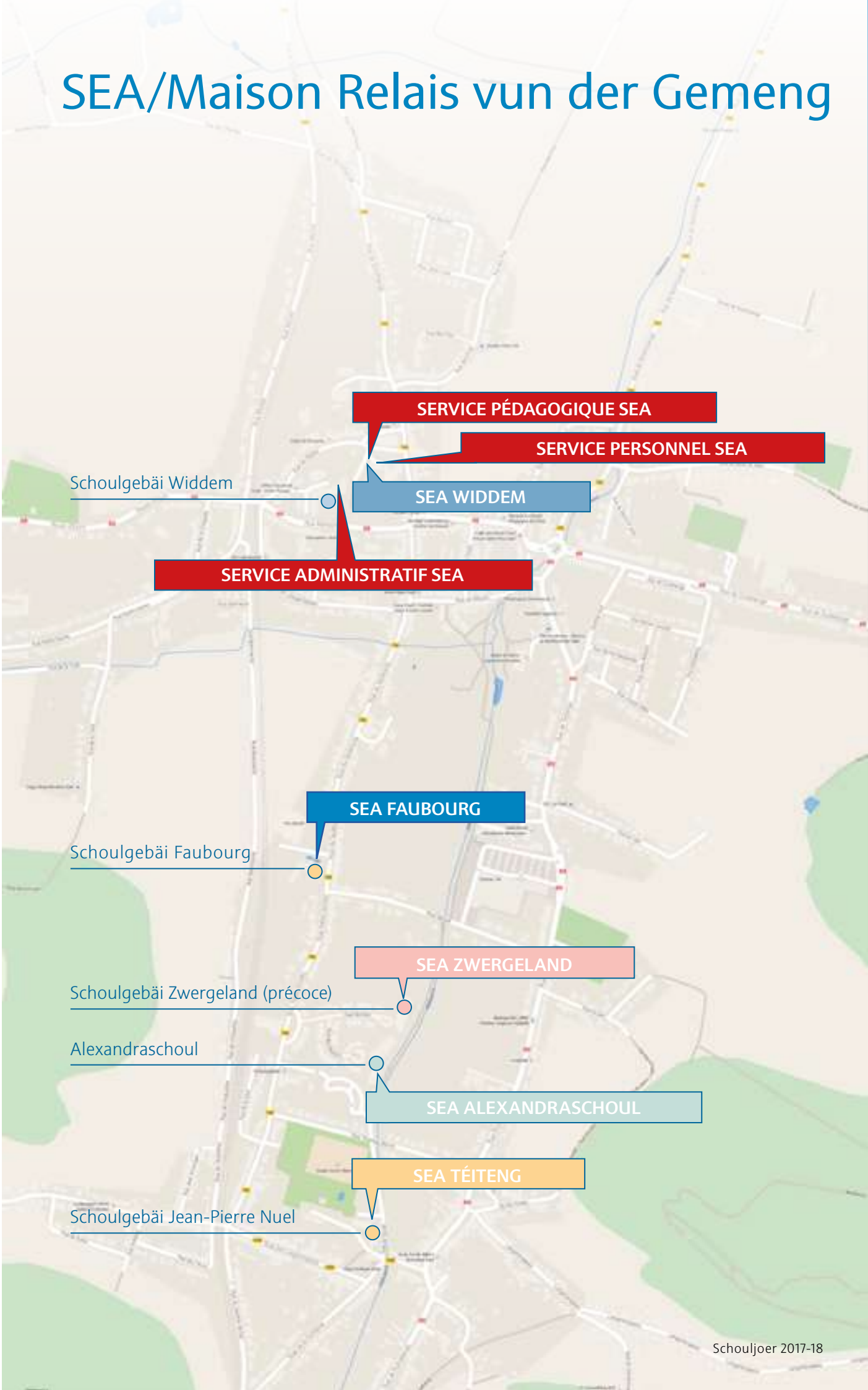
Cycle 1

- | | |
|----|--|
| 1. | SEA Zwergeland
33, rue Neiwiss L-3786 Tétange |
| 2. | SEA Alexandraschoul (Accueil)
36, rue Neiwiss L-3786 Tétange |

Cycle 2 - 4

- | | |
|----|--|
| 3. | SEA Widdem
5, rue de l'Hôtel de Ville L-3674 Kayl |
| 4. | SEA Téiteng
7, rue de l'École L- 3641 Kayl |
| 5. | SEA Faubourg (Accueil)
100, rue du Faubourg L- 3641 Kayl |

SEA/Maison Relais vun der Gemeng



Service administratif

4, rue de l'Hôtel de Ville L-3674 Kayl

Paolo Frising, Responsable administratif

Tél.: 56 66 66 - 380

E-mail : paolo.frising@kayl.lu

Steve JOHN, Employé

Tél.: 56 66 66 - 381

E-mail : steve.john@kayl.lu

Service personnel

Nathalie HACK, Chargée de direction

5, rue de l'Hôtel de ville L-3674 Kayl

Tél.: 691 63 40 17 / 56 66 66 560

E-mail : nathalie.hack@kayl.lu

SEA Widdem (cycles 2 à 4)

Responsables de site : Kenneth Boltz/

Fernand HOEPPNER

5, rue de l'Hôtel de ville

L-3674 Kayl

widdem@sea.kayl.lu

SEA Faubourg (Accueil matin)

100, rue du Faubourg

L-3640 Kayl

SEA Tétange (cycles 2 à 4)

Responsable de site : Samantha RINCK

7, rue de l'École

L-3764 Tétange

tetange@sea.kayl.lu

SEA Zwergeland (cycle 1)

Responsable de site : Raoul HUMBERT

33, rue Neiwiss

L-3786 Tétange

zwergeland@sea.kayl.lu

SEA Alexandraschoul (Accueil matin) (cycle1)

36, rue Neiwiss

L-3786 Tétange

zwergeland@sea.kayl.lu

**Heures d'ouverture des sites de la Maison Relais (Tétange, Widdem, Zwergeland)
en période des vacances scolaires: lundi à vendredi de 07h00 à 18h30**

Service pédagogique

4, rue de l'Hôtel de ville L-3674 Kayl

Carine PAULY, Responsable pédagogique

Tél.: 621 31 86 42

E-mail : carine.pauly@kayl.lu

GIPS

Kathy BURDJAK

Tél.: 621799815

Ghyslaine STURM

Tél.: 621 13 35 10

Responsable service pédagogique - SEA Tétange

Paul BRESSLER

Tél.: 621 13 35 10

Responsable service pédagogique - SEA Zwergeland

Uschi KRUMLOWSKY

Tél.: 621 26 56 38

Responsable service pédagogique - SEA Widdem

E-mail : servicepedagogique@sea.kayl.lu

Tél.: 621 31 06 90/ Tél.: 621 24 87 89

Heures d'ouverture en période scolaire:

07h00 - 07h40 -> accueil matin

11h55 - 13h50 et 15h50 - 18h30 (lundi, mercredi, vendredi)

11h55 - 18h30 (mardi et jeudi)

Tél.: 621 31 06 90

Ouverture seulement en période scolaire:

07h00 - 07h40 -> accueil matin

Cycle 4 et Éducation physique et sportive/

natation (cycles 2 à 3)

Tél.: 621 31 06 70

Heures d'ouverture en période scolaire:

07h00 - 07h40 -> accueil matin

11h55 - 13h50 et 15h50 - 18h30 (lundi, mercredi, vendredi)

11h55 - 18h30 (mardi et jeudi)

Tél.: 621 31 06 79

Tél.: 621 20 10 30 (matin entre 7h00 et 7h30)

Heures d'ouverture en période scolaire:

11h45 - 13h50 et 15h50 - 18h30 (lundi, mercredi, vendredi)

11h45 - 18h30 (mardi et jeudi)

Tél.: 621 20 10 30 (matin entre 7h00 et 7h30)

Ouverture seulement en période scolaire:

07h00 - 07h50 -> accueil matin

Vergrößerung vom SEA um Widdem

De Neibau mat 560 m² ass a verschidden Funktiounsraum agedeelt. Hei kënnen d'Kanner sech an offene Gruppen fräi bewegen an an de verschiddensten Bildungsberäicher wéi Sproch, Kreativitéit, Technik, Musek, Bewegung, Natur, sozial Bezéiungen, Erfahrungen maachen. Kanner a pädagogesch Mataarbechter léieren souwuel vuneneen wéi och mateneen.





SEA/Maison Relais Widdem Cycle 2 bis 4

5, rue de l'Hôtel de Ville L-3674 Kayl

Kapazität: 150 Kanner

Responsabel: Fernand HOEPPNER, Kenneth BOLTZ



Öffnungszeiten

Mär hunn op = ✓

Schoulzäit:

	méindes	dënschdes	mëttwochs	donneschdes	freides
7:00 - 7:40	✓	✓	✓	✓	✓
7:50 - 11:55	Schoul				
11:55 - 13:50	✓	✓	✓	✓	✓
14:00 - 15:50	Schoul	✓	Schoul	✓	Schoul
15:50 - 18:30	✓	✓	✓	✓	✓

Schoulvakanz:

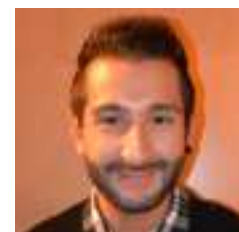
7:00 - 18:30	✓	✓	✓	✓	✓
--------------	---	---	---	---	---

An der **Chrëschtvakanz** ass dës Site **zou**.

Tél. : 621 31 06 90

Dës Nummer ass och gültig fir d'Kanner moies tëscht 7h00 an 7h30 fir dee selwechten Dag ofzemellen (fir Widdem an Faubourg).

Eist pädagogesch Personal um Widdem a Faubourg



HOEPPNER Fernand



BOLTZ Kenneth



CATTANI Feliciano



CECCARELLI Daniela



DELOGE Jasmine



DONVEN Tilly



ENGLARO Luana



FELLER Nadine



GLODT Simone



GODINHO Isabel



MENDES Sandra



PARAGE Myriam



ROLLES Vanessa



THIMMESCH Kelly



WEILER Doris



WEYLAND Pascale



WIES Liliane



SEA/Maison Relais du Faubourg

(Accueil Moies)

Öffnungszeiten während de Schoulzeiten

Mär hunn op = ✓

	méindes	dënschdes	mëttwochs	donneschdes	freides
7:00 - 7:40	✓	✓	✓	✓	✓

Dësen SEA ass an de **Schoulvakanz**en **zou**.



SEA/Maison Relais Zwergeland

Cycle 1

33, rue Neiwiss L-3786 Tétange

Kapazität: 60 Kanner

Responsabel: Raoul HUMBERT



Öffnungszeiten

Mär hunn op = ✓

Schoulzäit:

	méindes	dënschdes	mëttwochs	donneschdes	freides
11:45 - 13:50	✓	✓	✓	✓	✓
14:00 - 15:50	Schoul	✓	Schoul	✓	Schoul
15:50 - 18:30	✓	✓	✓	✓	✓

Schoulvakanz:

7:00 - 18:30	✓	✓	✓	✓	✓
--------------	---	---	---	---	---

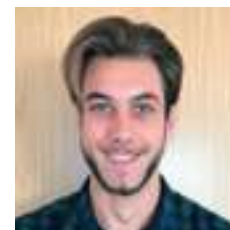
An der **Chrëschtvakanz** ass dëse Site **zou**.

Tél. : 621 31 06 79

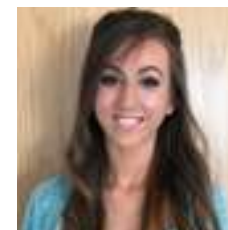
D'Nummer 621 20 10 30 ass fir d'Kanner moies tëscht 7h00 an 7h30 fir dee selwechten Dag ofzemellen.



Eist pädagogesch Personal am Zwergeland



HUMBERT Raoul



DEMUCAJ Blerina



GIOIOSO Silvana



KELSEN Sandy



LORANG Mike



MARTINEZ Sandra



NEZI Isabella



PEZZOTTA Nadia



WEIS Biljana

SEA/Maison Relais Alexandraschoul

(Accueil moies)

Cycle 1

36, rue Neiwiss L-3786 Tétange

Kapazität: 24 Kanner

Responsabel: Raoul HUMBERT

Dësen SEA ass an de **Schoulvakanz** **zou**.



Öffnungszeiten während de Schoulzäiten

Mär hunn op = ✓

	méindes	dënschdes	mëttwochs	donneschdes	freides
7:00 - 7:50	✓	✓	✓	✓	✓

Tél. : 621 20 10 30

Dës Nummer ass nemme gültig fir d'Kanner Moies fir dee selwechten Dag an der Maison Relais Zwergeland ofzemellen.



SEA/Maison Relais Tétange

Cycle 2 bis 4

7, rue de l'École L-3770 Tétange
Kapazität: 76 Kanner
Responsabel: Samantha RINCK



Öffnungszeiten

Mär hunn op = ✓



	méindes	dënschdes	mëttwochs	donneschdes	freides
7:00 - 7:40	✓	✓	✓	✓	✓
7:50 - 11:55	Schoul				
11:55 - 13:50	✓	✓	✓	✓	✓
14:00 - 15:50	Schoul	✓	Schoul	✓	Schoul
15:50 - 18:30	✓	✓	✓	✓	✓

Schoulvakanz:

7:00 - 18:30	✓	✓	✓	✓	✓
--------------	---	---	---	---	---

An der **Chrëschtvakanz** ass dës Site **zou**.

Tél. : 621 31 06 70

D'Nummer 621 31 06 70 ass och gültig fir d'Kanner moies tëscht 7h00 an 7h30 fir dee selwechten Dag ofzemellen.

Eist pädagogësch Personal zu Téteng



v.l.n.r. uewen: Myriam SCHROEDER, Samantha RINCK

v.l.n.r. ënnen: Sandra SERVE, Nathalie KRAUS, Ailene SCHMARTZ-CAMAYA, Christa BOURSCHIED

Net op der Foto: Sara ALMEIDA, Natalia ROMITELLI, Sandrine MARTINEZ, Fabien LABOULLE

Nei um SEA Téteng:



MANTOVANELLI Julien



Service pédagogique vum SEA

Pedagogeschen Responsabel vum SEA: Carine Pauly
Innerhalb vum pedagogeschen Service schaffe Sozialpädagogen/innen mat enger laangjäreger Erfahrung am pedagogesche Beräich, déi als Aufgaben hunn sech intensiv mat Kanner mat zousätzleche Bedürfnisser ausernee ze setzen an dat pedagogescht Personal aus dem SEA ze begleeden fir e qualitativ héichwäertegt Encadrement vun dësen an all deenen anere Kanner ze erméiglechen.

Et bestinn Angeboter an de Beräicher:

- Pedagogesch Berodung, Begleedung an Ënnerstëtzung,
- Qualitätsmanagement a Konzeptentwécklung,
- Ëmsetzen vum nationalen „Bildungsrahmenplan“
- Präventiounsaarbecht,
- Analyse a Koordinatioun

Dës Angeboter richten sech un déi verschiddenst Acteuren:

SEA:

- Begleedung vun verhalensopfällegen Kanner
- Pedagogesch Ënnerstëtzung vun de Gruppen
- Entwécklung vu Betreiuingsstrategien
- Erstellen vun engem individuellen Erzéiungspang
- Partner a Koordinatoren bei der Konzeptentwécklung
- Qualitätsmanagement
- Pedagogesche Beroder fir Team/Mataarbechter
- Präventiounsaarbecht (Schoulverweigerung, Gewalt, Drogen, Mobbing, ...)
- Weiterbildung-an Supervisiounskoordinatioun
- ...

Gemeng:

- Optraugausféierer
- Uspriechpartner an pedagogeschen Froen
- Qualitätsentwicklung
- Partner a Koordinator an der Konzeptentwécklung
- Lien tëscht dem SEA an de Veräiner
- ...

Elteren (vu SEA-Kanner):

- Uspriechpartner
- Begleedung
- Ënnerstëtzung
- Lien tëscht dem SEA an aneren Déngschtleeschter
- ...

Extern Déngschtleeschter:

- Uspriechpartner - SCAS, PAMO, Families First, ...
- Kontakt an Zesummenaarbecht mat Psychologen, Sozialaarbechter a sozial Servicer
- Lien tëscht de Servicer
- ...



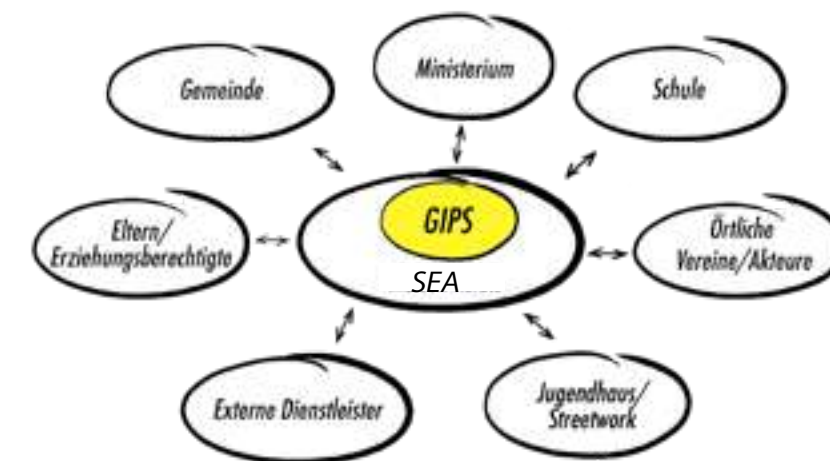
Schoul:

- Uspriechpartner
- Zesummenaarbecht

Jugendtreff / Streetwork:

- Zesummenaarbecht
- Preventiounsaarbecht
- Sensibiliséierung
- Uspriechpartner
- Lien tëscht SEA a Jugendtreff
- ...

Netzwerkpartner vum GIPS



GIPS-Team vum Service pédagogique



BURDJAK Kathy



STURM Ghyslaine



BRESSLER Paul



KRUMLOWSKY Uschi

Service pédagogique

SEA Gemeng Käl-Téteng

5, rue de l'Hôtel de ville L-3674 Kayl

Tel: 621 13 35 10

servicepedagogique@sea.kayl.lu

Kathy Burdjak, Gewaltpräventioun

Ghyslaine Sturm, Responsable GIPS - SEA Tétange

Paul Bressler, Responsable GIPS - SEA Zwergeland

Uschi Krumlowsky, Responsable GIPS - SEA Widdem





Service administratif vum SEA

Paolo FRISING, Responsable administratif

Tel : 56 66 66 - 380
paolo.frising@kayl.lu

Steve JOHN

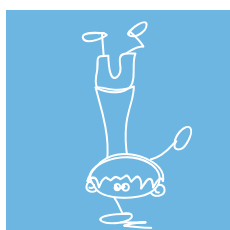
Tel : 56 66 66 - 381
steve.john@kayl.lu

4, rue de l'Hôtel de Ville L-3674 Kayl
Rez-de-chaussée

Heures d'ouverture:
8:00 - 11:30 / 13:30 - 16:30
8:00 - 11:30 / 13:30 - 18:30 (mercredi)



FRISING Paolo



JOHN Steve

Service personnel vum SEA

Nathalie HACK, Chargée de direction

Tel : 691 63 40 17 / 56 66 66 - 560
E-mail : nathalie.hack@kayl.lu
5, rue de l'Hôtel de ville L-3674 Kayl



HACK Nathalie



Mierkmoler vun der non-formaler Bildung an eise SEA

Laut dem Konzept vun der Bildungs- a Betreuungsstruktur Käl-Téiteng orientéiere mir eis u folgenden Mierkmoler vun der non-formaler Bildung, déi d'Grundlag sinn vun eiser pädagogescher Praxis an allen Interaktiounen:

Fräiwëllegkeet	Prozessorientéierung
Offenheet	Partnerschaftlecht Léieren
Participatioun	Bezéiung an Dialog
Subjektorientéierung	Autonomie a Selbstwierksamkeet
Entdeckend Léieren	



ABC vun eiser Haltung



Weider Einzelheeten kënnen am Konzept vum SEA nogelies ginn. Dëst Konzept gëtt an den nächste Méint publizéiert.

D'kompetent Kand / Kanner am Mëttelpunkt

D'Kanner an eiser Bildungs- a Betreuungsstruktur erliewen a fräi wuelbaren Funktiouns-raim Selbsterfahrung a Matwierkung.



Beispiller vu Funktiounsraum:

Restaurant	Bewegungsraum
Kreativraum	Kloteren
Konstruktioun	Medien
Rollespillraum	Relax
Gesellschaftsspill	Experimenter
Pädagogesch Kichen	Musek
Danzen	



Konstruktionsraum um Widdem

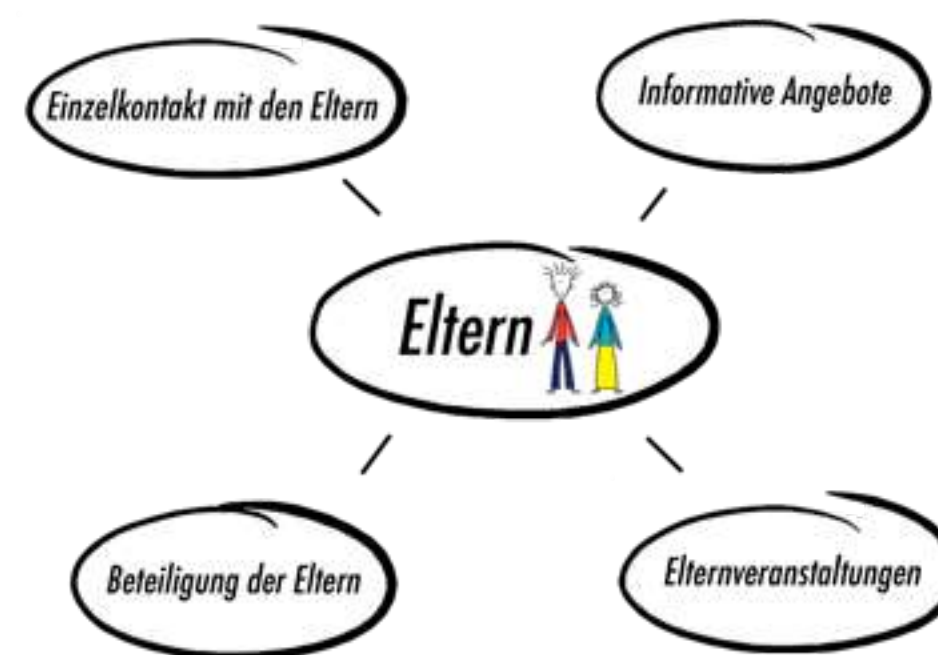


Rollespill- an Danzraum



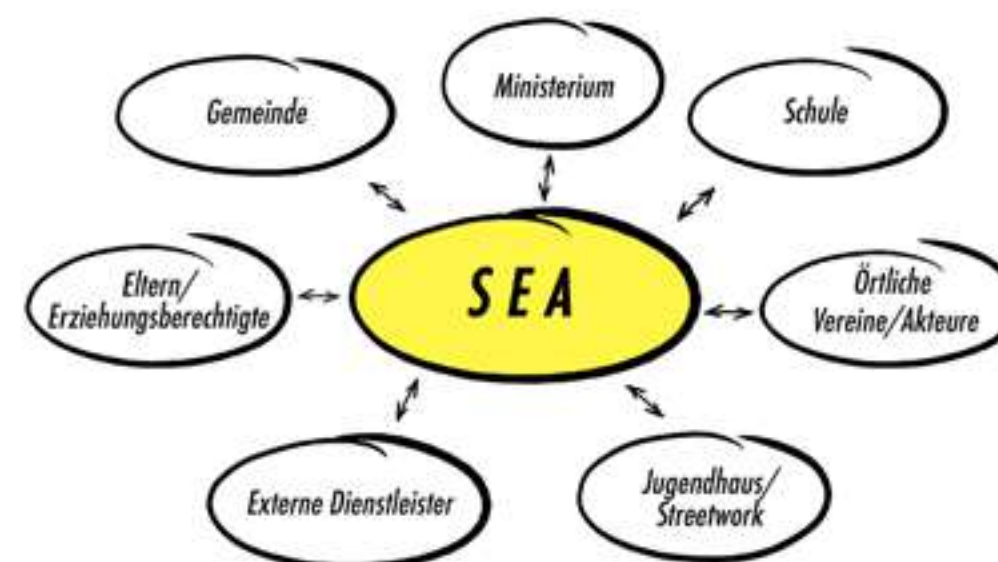
Relaxraum

Formen vun der Zesummenaarbecht mat den Elteren



Netzwerkpartner vum SEA

Mir schaffe mat ville Partner zesummen fir eisen Optrag ze erfüllen:





Elterrefest

Déi 3 Siten (Widdem, Téiteng a Zwergeland) organiséieren eemol am Joer en Elterrefest.



Mir léieren am SEA villes kennen





Vacances Loisirs

An der Gemeng Käl-Téiteng ginn zënter 1995 an der Sommervakanz Vakanzenaktivitéiten fir d' Kanner vun der Gemeng organiséiert. Vun 2012 un këmmert sech den SEA em d' Leedung an d'Duerchféiere vun dësen Aktivitéiten.

Am Summer 2017 hunn déi sougenannten „Vacances loisirs“ vum 14 bis den 25 August mat ronn 130 Kanner stattfonnt. Den Haaptfokus während den Aktivitéiten an den altersgerechten Ausflich ass d'Promotioun vu sozialen, emotionalen, kreativen a motoreschen Eegenschaften.

An der Reegel hunn d'Aktivitéiten vun 14:00 bis 18:00 Auer stattfonnt. Bei Ausflich a gréissere Projeten gouf den Zäitraum vun 10:00 bis 18:00 Auer verlängert.

De Motto vun de Vakanzenaktivitéiten war 2017: „Gëschter, Haut a Muer (eng Rees duerch d'Zäit)“

Beispiller vun Aktivitéiten an Ausflich:

- Futur Kids - Experimenten
- Planéiterallye am Bësch
- Freilichtmusée Robbesscheier
- Op der Sich no Fossilien
- Mëllerdall: „Wild cooking“ a kluteren
- Steenzäitquiz mat Steenzäitmënschen
- Mëllerdall (Adventure „Kohlscheuer“, Spill a Spaass)
- Prähistorium
- Bastelaktivitéit: Astronauten
- Eurospacecenter
- Mir bastelen eng Zäitkapsel
- ...

Um leschten Dag vun de Summeraktivitéite war wéi all Joer eist Ofschlossfest mat all de Kanner an de Gemengeverantworteche um Naturterrain „Vir Bruch“.





Betreiungskommissioun

No de leschte Gemengewalen 2012 ass d'Betreiungskommissioun an d'Liewe geruff ginn.

D'Aufgaben an d'Missioun vum der Kommissioun sinn haaptsächlech :

- Sech mat der Struktur vum SEA/ Maison Relais ze familiariséieren an auserneen ze setzen.
- All organisatoresch a praktesch Theme vum SEA ze diskutéieren, Propositionen dozou ze maachen an d'Aarbecht konstruktiv ze hannerfroen.

D'Kommissioun mëscht sech net an de pädagogesche Volet vum der Maison Relais an.

D' Verrieder an der Betreiungskommissioun komme vum de verschiddene Parteien déi och am Gemengerot vertruede sinn a ginn ënnerstëtzt vum engem externen Expert, der Chargée de direction aus dem SEA, der Presidentin vum der Schoulkommissioun souwéi vum Chef de service administratif vum SEA, deen als Sekretär fungéiert.

Memberen sin

BRESSLER PAUL	President/déi gréng
CRESTO GEORGES	LSAP
DAUBENFELD ROMAIN	LSAP
DE FREITAS-DARQUENNE SANDRA	Eltereverrieder
DONVEN PETZ	CSV
FRISING PAOLO	Secrétaire/Commune
HACK NATHALIE	Chargée de direction/SEA
KEISER CARLO	DP
KONS CAROLE	CSV
MILANI SONJA	LSAP
PEZZOTTA ROMAIN	DP
PLETSCH MARC	déi gréng
SCHENTEN VIVIANE	Presidentin Schoulkommissioun
THOMÉ CAMILLE	CSV
WURTH NICO	LSAP



- Ein Projekt der Gemeinde Kayl-Téteng in Zusammenarbeit mit der Initiativ Liewensufank a.s.b.l..
- Für alle Familien in der Gemeinde Kayl-Téteng, die ein Baby erwarten oder bekommen haben.
- Kostenlose Information, Beratung und Begleitung rund ums Baby im 1. Lebensjahr.
- Bei Ihnen zu Hause oder im Beratungsraum in der Gemeinde.
- Kompetent, einfühlsam und mehrsprachig.

Für weitere Informationen und Terminvereinbarungen können Sie eine Nachricht auf unserem Anrufbeantworter hinterlassen. Wir melden uns dann bei Ihnen.

- Projet de la Commune de Kayl-Tétange en collaboration avec l'Initiativ Liewensufank asbl.
- S'adresse à toutes les familles de la Commune de Kayl-Tétange, qui attendent ou viennent d'avoir un bébé.
- Informations, consultations et suivi gratuits concernant le bébé dans sa 1^{ère} année de vie.
- A votre domicile ou dans le bureau à Tétange.
- Compétent, sensible, multilingue.

Pour de plus amples renseignements ou pour fixer un rendez-vous, veuillez nous laisser un message. Nous allons vous rappeler de suite.

- Um projecto da Comuna de Kayl-Tétange em colaboração com a Initiativ Liewensufank asbl.
- Todas as famílias vivendo na câmara municipal de Kayl-Tétange que estão à espera de um bebé ou que acabaram de dar à luz
- Informações gratuitas, conselhos e apoio durante a gravidez e no primeiro ano da criança
- As consultas são realizadas ao domicílio ou no gabinete de aconselhamento de Kayl-Tétange
- A equipa é formada por consultoras extremamente competentes e empáticas (multilingues)

Para mais informações e para agendar uma marcação, agradecemos que deixe uma mensagem no nosso gravador ou que envie um e-mail. Entraremos em contacto o mais breve possível.

☎ 56 66 66 444
babyplus@kayl.lu



Santé Scolaire

Au cours de sa scolarité, l'état de santé de votre enfant sera annuellement surveillé par l'équipe médico-socio-scolaire de l'école.

L'équipe médico-socio-scolaire fonctionne sous l'autorité du médecin scolaire agréé par le Ministère de la Santé. Les examens sont réalisés suivant les dispositions de la loi modifiée du 2 décembre 1987 et du règlement grand-ducal du 24 octobre 2011 portant réglementation de la médecine scolaire. Les examens sont obligatoires et gratuits.

Pour l'enseignement fondamental, les **bilans, tests et mesures de dépistage** ci-après sont pratiqués chez les élèves des cycles 1-1, 1-2, 2-2, 3-2, 4-2:

- prise du poids et de la taille, bilan auditif,
- analyse sommaire des urines (recherche de glucose, d'albumine et de sang),
- examen sommaire de l'acuité visuelle,
- surveillance de la carte de vaccinations,
- bilan de santé assuré par le médecin scolaire,
- en cas de besoin: bilan social.

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si lors des examens, des observations sont faites nécessitant un avis médical complémentaire, nous vous adresserons une lettre motivée et nous vous recommanderons de consulter votre médecin de confiance.

Les constatations d'ordre médical sont consignées dans un carnet médical et gérées en toute confidentialité. Ce carnet sera remis aux parents sur demande en fin de scolarité de votre enfant.

Les parents des enfants du cycle 1 sont invités à accompagner leur enfant lors de ces examens.

L'équipe médico-socio-scolaire est à votre disposition pour toute question ayant trait à la santé, l'intégration scolaire et sociale de votre enfant.

Le Service social est à l'écoute des enfants, des parents, des enseignants et de tout autre professionnel concerné, lors des permanences sociales ou sur rendez-vous.

Le personnel de la Ligue médico-sociale, en collaboration avec la Commune, le Ministère de la Santé et le Ministère de l'Education nationale organise à côté de cette surveillance médico-sociale des activités de **promotion de la santé, d'éducation à la santé et de prévention sociale** en faveur des élèves de l'enseignement fondamental.

Des conseils personnalisés d'éducation à la santé lors des examens médicaux ont pour objectif de guider votre enfant vers des habitudes de vie saine.

Une consultation diététique gratuite peut être offerte en cas de besoin.

La **surveillance médicale est complétée** par d'autres examens, faits par des services spécialisés:

→ au premier cycle: dépistage des troubles visuels par le service d'orthoptie et de pléoptie du Ministère de la Santé, dépistage des troubles auditifs par le service d'audiophonologie du Ministère de la Santé,

→ Les examens bucco-dentaires sont réalisés annuellement par un dentiste.

L'équipe médico-socio-scolaire collabore étroitement dans le respect du secret professionnel avec le personnel de l'enseignement scolaire et de l'inspection, de l'administration communale et des services spécialisés du Ministère de l'Education Nationale notamment:

→ Commissions d'inclusion scolaire (CIS),

→ Equipes multiprofessionnelles,

→ Centre de Logopédie,

→ Centres régionaux et Instituts spécialisés de l'Education différenciée,

→ Autres services spécialisés.

L'ÉQUIPE MÉDICO-SOCIO-SCOLAIRE COMMUNE DE KAYL

Service social à l'école	Intervenant médical	Médecins scolaires
MAAS Laura Assistante sociale 56, rue du Parc Tél: 516262-1	DAWIR-WEBER Maryse Infirmière L-3542 Dudelange Tél: 516262-1	Dr KIRSCH Dr PROTH Dr BRUNSFELD



Depuis le 1^{er} octobre 2011, le « Kanner- a Jugendtelefon » (numéro de téléphone enfants et jeunes), qui propose une aide et un soutien aux enfants et aux adolescents en détresse, a changé de numéro pour devenir le 116 111.

Ce numéro propose un service d'écoute et d'orientation anonyme et confidentiel, un soutien dans la recherche d'une solution et si besoin l'orientation vers d'autres services d'aide.

Le « Kanner-Jugendtelefon » est accessible:

les lundis, mercredis et vendredis de 17h00 à 22h00

les mardis et jeudis de 14h00 à 22h00 et

les samedis de 14h00 à 20h00



L'Initiativ Liewensufank



**Initiativ
Liewensufank**

L'Initiativ Liewensufank accompagne les futurs et jeunes parents pendant la période extraordinaire où ils fondent une famille en leur offrant des informations et des consultations compétentes ainsi que des cours et groupes. Dans un cadre chaleureux et accueillant, femmes et hommes peuvent se réunir avant ou après l'accouchement pour des cours ou au sein de différents groupes pour partager les changements, les espérances, les craintes et les joies de cette étape particulière de leur vie.

Une équipe pluridisciplinaire comprenant des sages-femmes, kinésithérapeutes, psychologues, pédagogues, sociologues, conseillères et consultants en lactation, ainsi que des expert(e)s pour certaines activités, offre un large éventail d'informations, de consultations et de cours pour futurs et jeunes parents. Elle s'occupe de la gestion, de l'information du grand public, et s'engage pour réaliser les objectifs de l'Initiativ Liewensufank.



SIPO MAMER
7, rue du Millénaire
L-8254 Mamer
Tél.: 44 71 71

PRÉSENTATION DU SIPO

Le **sipo** est une association sans but lucratif fondée sur initiative privée en 1981 et reconnue d'utilité publique.

L'association offre aujourd'hui différents **services pour enfants, familles et professionnels**. Il y a lieu de relever ici:

Les services d'intervention et d'aide précoce pour enfants entre 0 et 6 ans et leurs familles

- Si votre enfant a entre 0 et 6 ans et que son développement vous fait des soucis
- Si vous observez un retard de développement chez votre enfant
- Si votre enfant présente un handicap
- Si le comportement de votre enfant vous pose des problèmes
- Si vous avez des questions quant au développement et à l'éducation de votre enfant

vous pouvez vous adresser au sipo.

Cette offre de services est **agrée par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse**. Depuis 2013 le **sipo** est prestataire dans le cadre de la loi sur l'Aide à l'enfance et à la famille.

Les services de formation professionnelle continue

Cette offre de services est agréée par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Elle s'adresse à tous les professionnels de la petite enfance et comprend des formations, des conférences et des séminaires sur différents thèmes du domaine de la petite enfance.



CHERS PARENTS, CHERS ENFANTS ACTIVITÉS POUR LES CYCLES 1 À 4



Comme toutes les années, la **LASEP** (Ligue des Associations sportives de l'Enseignement primaire), organisera des après-midis sportifs pour les enfants de l'école fondamentale. Pendant ces après-midis sportifs, les enfants auront la possibilité d'être initiés à différents sports et de faire des jeux sportifs. La cotisation annuelle est de 25 € par élève.

Activités et jours de séances

Quoi ? jeux sportifs et initiation divers sports

Quand ?

- | | | |
|--|-----------|--|
| mardi | ou | jeudi |
| <input type="checkbox"/> cycle 1 de 13 :30-14 :30* | | <input type="checkbox"/> cycle 1 de 13 :30-14 :30* |
| <input type="checkbox"/> cycle 2-4 de 14 :30-15 :30* | | <input type="checkbox"/> cycle 2-4 de 14 :30-15 :30* |
| à partir du 26.09.2017 | | à partir du 28.09.2017 |

Inscription

- L'inscription pour tous les élèves se fera le **21.09.2017** entre **13:45 et 15:30** à l'entrée du hall sportif. (ce jour-là, il n'y aura pas encore de séance de LASEP)
- Les enfants ou les parents doivent obligatoirement amener pour le 21.09.2017
- Le **bulletin d'inscription**
- Les **25€ de cotisation** sans lesquels l'inscription n'aura pas lieu.

*Important : La surveillance des enfants n'aura strictement lieu que durant les heures de séances.

Le jour de ma séance : ☐ mardi ou ☐ jeudi

Nom : Prénom :

Adresse : N° :

Date de naissance : N° matricule :

maladies chroniques :

allergies connues :

Cycle : Enseignant(e) : Ecole :

N° de tél. :

Email :

rentre seul(e) après les séances ☐ oui ☐ non

☐ j'autorise ☐ je n'autorise pas
à photographier et filmer mon enfant et à publier ces photos et vidéos sur les différents supports de la LASEP ainsi que la publication éventuelle à des fins de communication ou par la presse.

Date et signature :

Bulletin d'inscription

après-midis sportifs 2017-2018



Centre de Logopédie

Une école pour enfants avec des déficiences auditives et des troubles de la parole et du langage

Le Centre de Logopédie est une institution publique, dépendant du Ministère de l'Éducation Nationale. Il prend en charge les enfants troublés de la parole dès l'âge scolaire et les enfants avec déficiences auditives graves dès leur signalisation. La rééducation se fait soit dans les séances ambulatoires des cours régionaux fonctionnant dans 20 secteurs à travers tout le pays, soit au sein même de l'école qui fonctionne en journée continue du lundi au vendredi (de 8.30-14.30 heures/ vendredi de 8.30-12.05 heures). L'école comprend également un internat de jour pour 12 enfants.

Le dépistage systématique est assuré dans toutes les classes du premier cycle du pays par les professeurs responsables des différents secteurs.

Sont admis prioritairement à l'école:

- les enfants atteints d'une déficience auditive (moyenne ou grave) qui entraîne forcément un déficit du langage et de la parole;
- les enfants présentant un retard du langage et de la parole sur plusieurs niveaux linguistiques, tel que les cours régionaux ne sauraient y remédier d'une façon satisfaisante;
- les enfants présentant un trouble spécifique de l'évolution du langage, qui les empêche, malgré une audition normale, d'acquérir le langage d'une manière naturelle.

Une des priorités de l'enseignement logopédique est d'intégrer ou de réintégrer les enfants dans le milieu scolaire normal le plus vite possible. Les programmes dans les classes du Centre sont identiques aux programmes de l'enseignement fondamental. Néanmoins dans toutes les classes l'apprentissage du langage est prioritaire et les programmes sont adaptés en fonction des capacités de chaque élève.



Centre de Logopédie
4, Place Thomas Edison
L-1483 Strassen
Tel : 44 55 65 1



Crèchen zu Käl/Téiteng

(liste clôturée le 20 août 2015)

Crèche «Baby Steps»

2, rue Bëchel, L-3611 Kayl
Tel: 26 56 57 1

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 07h00 - 19h00

Accueille les enfants de 2 mois à 4 ans.

Crèche «Les Petits Tournesols»

2, rue de l'Eglise, L-3636 Kayl
Tel: 26 56 79 07

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 07h15 - 18h45

Accueille les enfants de 2 mois à 4 ans.

Crèche «Mini Maya»

36, rue de Dudelange, L-3630 Kayl
Tel: 26 56 07 11

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 07h00 - 19h00

Accueille les enfants de 2 mois à 4 ans.

Crèche et foyer de jour «Spillschlass»

52, rue de Tétange, L-3672 Kayl
Tel : 621 42 12 77

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 07h00 - 19h00

Accueille les enfants de 0 à 12 ans.

Crèche «Kannergaart»

62, rue Principale, L-3770 Tétange
Tél. : 26 56 06 05

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 07h00 - 19h00

Accueille les enfants de 0 à 4 ans.

Crèche «Faarwennascht»

34, rue Thomas Byrne, L-3761 Tétange
Tel : 661 95 96 16

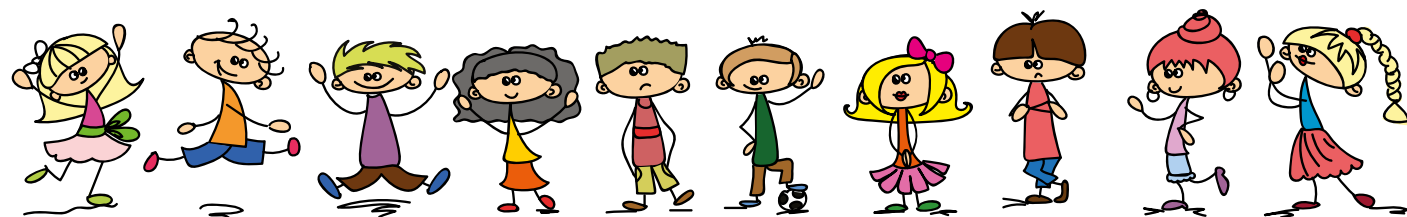
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 06h00 - 20h00

Accueille les enfants de 4 à 12 ans.

Bëschcrèche

66, rue Laangertegaass, L-3762 Tétange
Tel: 661 241 282

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 07h30 - 18h30



Crèchen zu Käl/Téiteng - Plang





Wichtig Telefonsnummern

Gemeng

SCHENTEN-PETRY Viviane (Schoulschäffen)

56 66 66 1

Schoulservice

RAVARANI Pascale

56 66 66 370

BOMBARDELLA Marie-France

56 66 66 371

HÉRIN Eric

56 66 66 372

OLSEM Malou (présidente du comité d'école)

56 66 66 374

Direction de région DUDELANGE

20 D, rue des Ecoles, L-3461 Dudelange

247-55240

Elterevertrieder

WAMPACH Mike

691 30 62 38

Elterevereinigung

GONCALVES Fatima

621 27 36 07

Médecine scolaire

DAWIR Maryse (volet médical)

51 62 62 1

MAAS Laura (volet social)

51 62 62 1

Service Krank Kanner Doheem

48 07 79

SEA - service administratif

FRISING Paolo (resp. administratif)

56 66 66 380

JOHN Steve

56 66 66 381

SEA - service personnel

HACK Nathalie (chargée de direction)

56 66 66 560

SEA - service pédagogique

PAULY Carine (resp. pédagogique)

621 31 86 42

STURM Ghyslaine

621 13 35 10

BRESSLER Paul

621 13 35 10

KRUMLOWSKY Uschi

621 26 56 38